



**Asamblea General  
Consejo de Seguridad**

Distr. general  
4 de diciembre de 2013  
Español  
Original: inglés

**Asamblea General**  
**Sexagésimo octavo período de sesiones**  
Temas 33 y 38 del programa

**Consejo de Seguridad**  
**Sexagésimo octavo año**

**Prevención de los conflictos armados**

**La situación en los territorios ocupados de Azerbaiyán**

**Carta de fecha 3 de diciembre de 2013 dirigida al Secretario  
General por el Representante Permanente de Armenia ante  
las Naciones Unidas**

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, quisiera señalar a su atención las continuas violaciones del alto el fuego perpetradas por las fuerzas armadas de la República de Azerbaiyán que se registraron durante el mes de noviembre de 2013 (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento de la Asamblea General, en relación con los temas 33 y 38 del programa, y del Consejo de Seguridad.

*(Firmado)* **Garen Nazarian**  
Embajador  
Representante Permanente



## Anexo de la carta de fecha 3 de diciembre de 2013 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Armenia ante las Naciones Unidas

### Violaciones del alto el fuego perpetradas por las fuerzas armadas de la República de Azerbaiyán del 1 al 30 de noviembre de 2013

1. En la frontera de la República de Nagorno-Karabaj:  
Número total de violaciones – 895  
Número total de disparos ~ 3.019  
AK ~ 2.304, PK ~ 358, SVD ~ 214, DSHK ~ 11, RPK ~ 80, Black Arrow ~ 1, Istigall ~ 50, NSVP ~ 1
2. En la frontera de la República de Armenia (véase el cuadro siguiente):  
Número total de violaciones – 177  
Número total de disparos ~ 2.044  
AK ~ 857, PK ~ 887, SVD ~ 176, DSHK ~ 11, RPK ~ 44, Sev net ~ 64, Utyos ~ 2, NSVP ~ 3

Núm.	Fecha	Dirección	Hora	Tipo de arma	Municiones	Resultados de las violaciones
1.	1 de noviembre	Paravaqar	12.30	DSHK	5	–
2.				NSVP	3	
3.		Khndzorut	17.00	SVD	4	
4.				AK	8	
5.		Berqaber	17.30	AK	10	
6.			18.10	SVD	1	
7.		Voskepar	21.30	AK	2	
8.	2 de noviembre	Khndzorut	17.50	AK	25	–
9.		Voskepar	18.40		30	
10.			21.30		4	
11.		Barekamavan	19.45	SVD	4	
12.		Koti	23.20	PK	20	
13.		Chinari	23.50	Sev net	2	
14.	3 de noviembre	Vazashen	01.30	Black Arrow	20	–
15.				PK	60	
16.		Berqaber	12.40	PK	15	

*Abreviaturas:* AK, fusil Kalashnikov; PK, ametralladora Kalashnikov; SVD, arma de francotirador de 7,9 mm; DSHK, ametralladora de 12,7 mm; RPK, ametralladora de 5,45 mm; Black Arrow, arma de francotirador de 12,7 mm; Istiglal, ametralladora de 14,5 mm; Utyos, ametralladora de 12,7 mm; NSVP, ametralladora de 12,7 mm.

Núm.	Fecha	Dirección	Hora	Tipo de arma	Municiones	Resultados de las violaciones
17.			12.40	AK	15	
18.		Chinari	14.45	SVD	3	
19.				AK	5	
20.			19.50	AK	20	
21.			22.00	SVD	14	
22.		Berdavan	19.45	SVD	8	
23.	4 de noviembre	Baghanis	02.40	AK	3	–
24.		Movses	17.10	AK	1	
25.		Vazashen	18.40	PK	80	
26.				Sev net	15	
				AK	30	
27.	5 de noviembre	Eraskhavan	13.05	AK	1	–
28.		Joghaz	14.10	SVD	2	
29.		Aygedzor	20.30	AK	15	
30.		Agarak	23.15	PK	6	
31.			22.30		5	
32.		Voskepar	23.30	AK	15	
33.	6 de noviembre	Vazashen	00.25	PK	20	–
34.				AK	20	
35.		Paravaqar	11.50	AK	4	
36.			16.30	SVD	3	
37.		m. Omar	21.30	SVD	25	
38.		Barekamavan	22.00	PK	35	
39.		Chinari	22.55	SVD	1	
40.	7 de noviembre	Chinari	13.30	AK	5	–
41.			17.00	SVD	2	
42.		Movses	14.00	AK	7	
43.		Barcruni	18.00	PK	30	
44.			18.15	AK	2	
45.	8 de noviembre	Barcruni	10.05	AK	25	–
46.		Azatomut	12.10	PK	8	
47.		Ukhtasar	14.00-14.30	SVD	30	
48.		Chinari	17.05	AK	20	
49.			17.30		40	
50.		Voskepar	22.10		4	
51.	9 de noviembre	Voskepar	01.00	AK	2	–
52.			19.50		2	
53.			21.20		3	
54.			22.30		3	

<i>Núm.</i>	<i>Fecha</i>	<i>Dirección</i>	<i>Hora</i>	<i>Tipo de arma</i>	<i>Municiones</i>	<i>Resultados de las violaciones</i>
55.		Berqaber	11.00	SVD	5	
56.		Chinari	22.05		2	
57.	10 de noviembre	Berqaber	01.45	PK	15	–
58.				AK	15	
59.		Chinari	02.45	AK	2	
60.			20.10-20.20	PK	10	
61.			20.10-20.20	AK	5	
62.			20.10-20.20		6	
63.			21.10		5	
64.		Vazashen	16.30	SVD	3	
65.		Aygedzor	20.55	AK	5	
66.	11 de noviembre	Chinari	19.00	AK	13	–
67.		Aygedzor	19.30	SVD	3	
68.		Voskepar		AK	9	
69.	12 de noviembre	Movses	12.30	Black Arrow	1	–
70.				PK	4	
71.			13.35		2	
72.			14.35	Black Arrow	1	
73.		Kayanavan	14.10	SVD	8	
74.		Mehrab	15.25	AK	2	
75.		Voskepar	17.30	AK	2	
76.			21.30		9	
77.			22.40		4	
78.		Aygedzor	23.30-23.45	AK	15	
79.			23.30-23.45		15	
80.		Chinari	23.30-23.45	SVD	15	
81.				AK	20	
82.				PK	15	
83.	13 de noviembre	Movses	17.40	AK	5	–
84.	14 de noviembre	Voskepar	11.10	SVD	4	–
85.			23.30	AK	2	
86.		N.Karmiraghbyur	15.40	AK	2	
87.		Movses	23.25	AK	3	
88.	15 de noviembre	Voskepar	03.15	AK	2	–
89.			19.35		2	
90.			21.05		4	
91.			23.50		6	
92.		Mehrab	14.50	AK	1	
93.		Baghanis	18.10		1	

<i>Núm.</i>	<i>Fecha</i>	<i>Dirección</i>	<i>Hora</i>	<i>Tipo de arma</i>	<i>Municiones</i>	<i>Resultados de las violaciones</i>
94.		Chinari	18.45	SVD	1	
95.			22.00		1	
96.		Barekamavan	20.10	AK	60	
97.	16 de noviembre	Paravaqar	12.30	AK	30	–
98.			13.00	Black Arrow	15	
99.			13.55		10	
100.		Vazashen	12.35-13.00	SVD	11	
101.				PK	410	
102.		Khndzorut	13.00	PK	5	
103.				RPK	5	
104.		N. Karmiraghbyur	13.20	AK	1	
105.		Voskepar	20.45		5	
106.	17 de noviembre	Chinari	00.17	PK	10	–
107.			22.25	SVD	1	
108.		Azatamut	12.40	PK	10	
109.			13.00	DSHK	3	
110.		Kayanavan	13.00		3	
111.		Barcruni	17.45	RPK	11	
112.		Voskepar	19.05	AK	2	
113.			19.35		3	
114.			21.40		4	
115.		Khndzorut	22.50	RPK	26	
116.	18 de noviembre	Voskepar	02.15	PK	20	–
117.			08.30	AK	30	
118.			17.10		5	
119.			19.50		1	
120.			23.55		8	
121.		Aygedzor	03.10	AK	15	
122.		Berqaber	18.15	AK	15	
123.				PK	15	
124.				SVD	1	
125.			20.00	AK	10	
126.		Khndzorut	18.25	RPK	2	
127.	19 de noviembre	Barcruni	11.30	AK	1	–
128.			12.25	SVD	2	
129.		Aygedzor	17.45	AK	2	
130.			20.30	AK	35	
131.		Voskepar	18.50	AK	8	
132.			19.05		2	

<i>Núm.</i>	<i>Fecha</i>	<i>Dirección</i>	<i>Hora</i>	<i>Tipo de arma</i>	<i>Municiones</i>	<i>Resultados de las violaciones</i>
133.			19.18		2	
134.			19.41		10	
135.		Berqaber	20.35	AK	7	
136.		Sarigyugh	21.20	PK	10	
137.	20 de noviembre	Kayanavan	00.15	PK	15	–
138.			21.20		10	
139.		Aygedzor	01.30	AK	20	
140.		Aygepar	17.10	AK	2	
141.		Voskepar	19.20	AK	1	
142.	21 de noviembre	Aygepar	13.20	AK	1	–
143.	22 de noviembre	Chinari	08.10	SVD	1	–
144.			21.20	AK	3	
145.		Aygepar	21.00		4	
146.			21.35		1	
147.		Movses	21.10		2	
148.			21.15		18	
149.			21.35		3	
150.		Berqaber	22.15	SVD	2	
151.		Voskepar	22.15	AK	3	
152.	23 de noviembre	Aygepar	00.30	AK	4	–
153.		Paravaqar	19.55	PK	20	
154.		Movses	23.15	AK	3	
155.	24 de noviembre	Chinari	02.45	SVD	1	–
156.			12.00	AK	3	
157.			20.30	SVD	1	
158.		Khndzorut	16.00	AK	6	
159.		Barekamavan	20.30	Utyos	2	
160.		N. Karmiraghbyur	22.30	AK	9	
161.	25 de noviembre	Chinari	02.20	SVD	1	–
162.			03.15		2	
163.		Aygedzor	04.10		2	
164.		Movses	17.50	AK	1	
165.		Baghanis	23.30	PK	7	
166.	26 de noviembre	Movses	20.35	AK	5	–
167.	27 de noviembre	Berqaber	11.35	AK	7	–
168.		Khndzorut	12.40	SVD	4	
169.		Barcruni	13.10	PK	20	
170.				SVD	6	
171.		Paravaqar	19.10	PK	10	

<i>Núm.</i>	<i>Fecha</i>	<i>Dirección</i>	<i>Hora</i>	<i>Tipo de arma</i>	<i>Municiones</i>	<i>Resultados de las violaciones</i>
172.	28 de noviembre	Voskepar	15.55	AK	10	–
173.		N. Karmiraghbyur	16.30		1	
174.		Aygepar	19.50		1	
175.		Movses			10	
176.	29 de noviembre	Berqaber	14.20	SVD	2	–
177.	30 de noviembre	Agarak	11.40	AK	7	–